



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 27 November 2012 — No. 13

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.45 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline the work of Culture X.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement to pay homage to Laurie Chartrand, a young author.

Mrs. Ménard (Laporte) made a statement about the work of Mr. Grégoire Brainin.

Mr. McKay (Repentigny) made a statement to congratulate Mr. Jean Lussier, who won 11 medals at the latest World Firefighters Games.

27 November 2012

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to pay homage to the community organizations of the riding of Jean-Lesage.

Mr. Leclair (Beauharnois) made a statement about the Noir et Or of the Collège de Valleyfield, which won the Bol d'or 2012.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to congratulate the members of the Outaouais section of the FADOQ on a very successful line dancing gala.

Mr. Villeneuve (Berthier) made a statement about the vitality of the cooperative movement in the electoral division of Berthier.

Mr. Pelletier (Saint-Hyacinthe) made a statement about Roméo-Forbes elementary school, recipient of an award of excellence for collective intelligence given by the Réseau québécois de villes et villages en santé.

At 1.56 o'clock p.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

27 November 2012

The proceedings resumed at 2.12 o'clock p.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

197 An Act respecting wealth and job creation through sustainable mining development

The motion was carried.

Accordingly, Bill 197 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Maltais, Minister of Labour, tabled the following:

The 2011-2012 annual management report of the Régie du bâtiment du Québec.
(Sessional Paper No. 276-20121127)

Mr. Breton, Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks, tabled the following:

The 2011-2012 annual report of the Fondation de la faune du Québec.
(Sessional Paper No. 277-20121127)

27 November 2012

Mr. Bérubé, Minister for Tourism, tabled the following:

The 2011-2012 annual management report of the Ministère du Tourisme;
(Sessional Paper No. 278-20121127)

The 2011-2012 annual report of the Palais des congrès de Montréal;
(Sessional Paper No. 279-20121127)

The 2011-2012 annual management report of the Société du Centre des congrès
de Québec.
(Sessional Paper No. 280-20121127)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Deltell (Chauveau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the construction of a new school in Lac-Beauport, and signed by 483 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 281-20121127)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Hamad (Louis-Hébert), together with Mr. Dubé (Lévis), moved a motion concerning the 2013-2014 budget; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

27 November 2012

Mr. Le Bouyonnec (La Prairie), together with Mr. Drolet (Jean-Lesage) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning the specific tax on alcoholic beverages; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Maltais, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, moved a motion concerning a mandate to the Committee on Labour and the Economy; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mrs. Maltais, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, together with Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Dubé (Lévis) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly underline the 10th anniversary of the Commission des relations du travail. Its creation, on 25 November 2002, represents a major turning point as regards individual and collective labour relations. It must be pointed out that the Commission addresses ongoing challenges pertaining to the introduction of new skills and that it ensures the diligent and efficient administration of the Labour Code along with some thirty laws falling within its jurisdiction;

THAT the National Assembly reaffirm the importance of the mission of the Commission.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the examination of Bill 10, An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer, the Committee on Planning and the Public Domain hold special consultations next 4 December and that, for this purpose, it hear the following groups:

Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse
Directeur des poursuites criminelles et pénales
Barreau du Québec
Commission municipale du Québec

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements;

THAT the time set aside for the opening statements by the party forming the Government and by the party forming the Official Opposition be of 5 minutes each and the time set aside for the Second Opposition Group be of 2 minutes;

THAT the presentation of each of the groups last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes;

THAT the time set aside for the party forming the Government be of 22 minutes and the time set aside for the opposition Members be of 28 minutes;

THAT a period of 12 minutes be set aside for closing statements allocated in the same manner as for the opening statements;

THAT the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

27 November 2012

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the examination of Bill 6, An Act concerning the date of coming into force of certain provisions of the Act to eliminate union placement and improve the operation of the construction industry, the Committee on Labour and the Economy hear the Commission de la construction du Québec next 29 November after Routine Proceedings for a period of one hour;

THAT the presentation of each of the groups last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes;

THAT the time set aside for the party forming the Government be of 22 minutes and the time set aside for the opposition Members be of 28 minutes;

THAT the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 1, Integrity in Public Contracts Act;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 2, An Act to amend the Election Act in order to limit elector contributions to \$100 and to revise public financing of political parties;

27 November 2012

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to give clause-by-clause consideration to Bill 4, An Act to amend the Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Debate on the Budget Speech

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on Thursday, 22 November 2012, on the motion by Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, —That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government, as well as on the motion stating a grievance by Mrs. David (Gouin), subject to the receivability of this motion.

At 5.58 o'clock p.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

27 November 2012

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

Debate on the Budget Speech

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, —That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government, as well as on the motion stating a grievance by Mrs. David (Gouin), subject to the receivability of this motion.

The debate was adjourned in the name of Mr. Breton, Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks.

At 9.30 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 28 November 2012, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President